

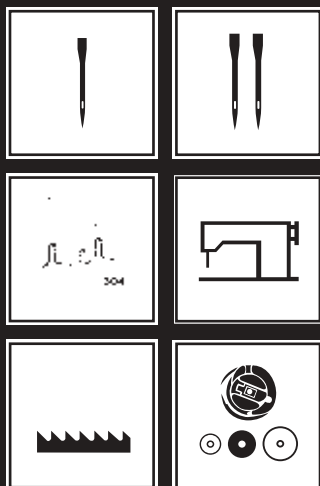
DÜRKOPP ADLER AG

Zickzackmaschinen für mittelschwere
Anwendungen



Zigzag machines for medium-
weight application

Machine zigzag pour les matières
d'épaisseur moyenne



525
527
528

Leistungsstärke und Vielseitigkeit

Die drei Grundtypen der Zickzack-Bau-reihe eignen sich besonders für Anwen-dungen mit mittelschwerem Nähgut.

Eine technische Besonderheit ist der Parallelschlitten für die Nadelstange. Er sorgt dafür, dass die Nadel bei jedem Stichbild absolut senkrecht in das Nähgut einsticht.

Die Verarbeitung vollsynthetischer Garne und starkem Nähgut bereitet keine Probleme.

Ihre Vorteile

- Hohe Lebensdauer durch robuste Konstruktion
- Separate Schmierung von Oberarm und Greifer
- Dauergeschmierte Lagerstellen
- Einbauspüler im Blickfeld der Näherin
- Übergroßer Greifer mit hoher Spulfadenkapazität reduziert Verlustzeiten durch Spulenwechsel
- Zusatzausstattungen wie automatische Nähfußlüftung und Nahtverriegelung ohne Druckluft

525 - die universelle Zickzackmaschine

Ein- und Zweinadel Ziernähte mit 14 verfügbaren Musterkurven. Austausch der Kurven in kürzester Zeit.

527 - die Zickzackmaschine für die Schuhproduktion

Durch die Ausstattung mit verschiedenen Einrichtungen können sowohl Einfassarbeiten wie auch Zweinadel-Wulstnähte oder Fersen-Stoßnähte ausgeführt werden.

528 - die Zickzackmaschine für Segel, Filter und sonstige Technische Textilien

Bahnennähte für leichte und mittel-schwere Segel, Versäuberungs- und Stoßnähte an Flächenfiltern und ande-ren technischen Textilien sind die Spezialität dieser Maschine. Bis zu 8 mm starkes Material und Fäden bis Nm 15/3 wird problemlos verarbeitet.

Efficiency and versatility

The three basic models of the zigzag series are particularly suitable for medium-weight application.

A technical characteristic is the parallel slide for the needle bar. It ensures that the needle penetrates the fabric absolutely vertically in every stitch pattern.

Fully synthetic threads and thick fabrics can be processed without any problems.

Your advantages

- High durability due to robust construction
- Separate lubrication of upper arm and hook
- Permanently lubricated bearings
- Integrated bobbin winder in the operator's field of vision
- Oversize hook with high bobbin thread capacity reduces loss of time caused by bobbin change
- Optional equipment like automatic sewing foot lift and seam backtacking without compressed air

525 - the universal zigzag machine

Single and twin needle decorative seams with 14 available pattern cams which can be exchanged in short time.

527 - the zigzag machine for the shoe production

Various equipment allows binding operations as well as twin needle beads or butt-joining seams at the heel.

528 - the zigzag machine for sails, filters and further technical textiles

Panel seams in light- and medium-weight sails, serging and butt-joining seams in expanse filters and other technical textiles are the speciality of this machine. Up to 8 mm thick fabrics and threads up to Nm 15/3 are processed without any problems.

Rendement élevé et emploi universel

Les trois machines de base de la série zigzag se prêtent tout particulièrement aux matières d'épaisseur moyenne.

Le chariot en parallèle pour la barre à aiguille constitue un atout technique particulier. Il veille à ce que l'aiguille pénètre verticalement dans la matière.

La machine traite les fils purement synthétiques et les matières épaisses sans aucun problème.

Vos avantages

- longévité grâce à la construction robuste
- lubrification séparée du bras supérieur et du crochet
- points d'appui lubrifiés en permanence
- dévidoir incorporé se trouvant dans le champ visuel de l'opérateur
- crochet surdimensionné à grande capacité de fil de canette réduit le temps perdu par changements de canettes
- équipements supplémentaires comme lève-pied et dispositif d'arrêt sans air comprimé automatiques

525 - la machine zigzag universelle








Des coutures ornementales à une ou deux aiguilles avec 14 cames de dessin disponibles. Echange de cames rapide.































527 - la machine zigzag pour la fabrication de chaussures

Grâce à de différents équipements, la machine peut réaliser des opérations de bordage ainsi que des coutures à bour-relet et des coutures bout-à-bout de talon.

528 - la machine zigzag pour voiles, filtres et d'autres textiles techniques

Cette machine se prête tout particu-lièrement aux coutures de lé sur voiles légères et moyennes ainsi qu'aux coutures de surfilage et bout-à-bout sur filtres et sur d'autres textiles techni-ques. Les matières d'une épaisseur de 8 mm max. et les fils d'une épaisseur max. de Nm 15/3 sont traités sans problème.

Standard-Musterkurven 525 Standard pattern cams 525 Standard came de dessin 525			
Artikel-Nr. Article-No. no. d'article			
S791 642037	0 *		
S791 642049	4,5 - 10		
* = zur Maschinenjustierung * = for machine adjustment * = pour ajustage de machine			

Musterkurven 525 (optional) Pattern cams 525 (optional) Came de dessin 525 (optional)							
Artikel-Nr. Article-No. no. d'article				Artikel-Nr. Article-No. no. d'article			
S791 642038	4,5 - 10			S791 642045	2 - 5		
S791 642039	4,5 - 10			S791 642046	2 - 5		
S791 642040	3,5 - 6			S791 642047	3,5 - 6		
S791 642041	4,5 - 10			S791 642048	4,5 - 10		
S791 642042	3,5 - 6			S791 642050	2 - 6		
S791 642043	4 - 6			S791 642051	3,5 - 6		
S791 642044	4 - 10						

Neuer Maßstab für vielseitige Anwendung

New standard for versatile application

Nouvelle critère de polyvalence



① Maschinentechnik

Der Parallelschlitten führt die Nadel absolut senkrecht durch das Nähgut. Auch bei stärkerem Material und hoher Tourenzahl ist eine exakte Stichbildung garantiert.

② Klasse 525

Die Ziernaht-Steuerkurven sind schnell und einfach auszuwechseln.

③ Klasse 525

Mit Hilfe des Zweinadel-Bausatzes Nr. S791 630002 können alle lieferbaren Muster auch als Doppelnaht ausgeführt werden. Die Einrichtung beinhaltet Nadelhalter für Nahtbreiten von 3, 4 und 5 mm.

④ Klasse 527

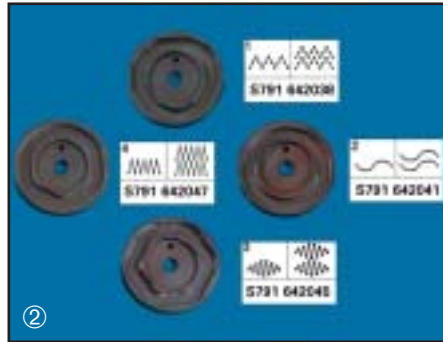
Stoßnähte an Schuhen und anderen Lederartikeln werden mit der Näheinrichtung Nr. S791 400023 genäht. Für den kantengleichen Nahtabstand sorgt die Führungsnase in der Stichplatte.

⑤ Klasse 527

Die Näheinrichtung Nr. S791 430048 ist für die Herstellung von Wulstnähten mit oder ohne Einlage geeignet. Der Nahtabstand beträgt 7 mm (auf Wunsch 5 mm).

⑥ Klasse 528

Für die Herstellung von Industriefiltern ist der breite Überstich von bis zu 10 mm und die Möglichkeit der Verarbeitung stärkerer Garne und Materialien besonders vorteilhaft.



① Machine technology

The parallel slide guides the needle through the fabric absolutely vertically. Even when processing thicker fabrics and at high speed a precise stitch formation is guaranteed.

② Class 525

The cams for decorative seams are exchangeable quickly and easily.

③ Class 525

With the help of the twin needle mounting kit No. S791 630002 all available patterns can also be executed as double seam. The equipment includes needle holders for 3, 4 and 5 mm wide seams.

④ Class 527

Butt-joining seams on shoes and other leather articles are sewn with the sewing equipment No. S791 400023. The guiding nose in the throat plate allows a seam margin parallel to the edge.

⑤ Class 527

The sewing equipment No. S791 430048 is suitable for producing beads with or without interlining. The seam margin is 7 mm (on request 5 mm).

⑥ Class 528

The throw width of up to 10 mm and the possibility to process thicker threads and fabrics are of special advantage for the manufacture of industrial filters.



① Technique de machine

Le chariot en parallèle assure le guidage vertical de l'aiguille à travers la matière sans défaut. La formation de points exacte est garantie même lorsqu'on travaille sur des matières plus épaisses ou à une vitesse élevée.

② Class 525

Les cames de commande pour coutures zigzag peuvent être échangées rapidement.

③ Class 525

Grâce au jeu à deux aiguilles no. S791 630002 tous les dessins disponibles peuvent également être réalisés comme couture double. Le dispositif propose des portes-aiguille pour largeurs de couture de 3, 4 et 5 mm.

④ Class 527

Les coutures bout-à-bout sur chaussures et d'autres articles de maroquinerie sont réalisées avec le dispositif de couture no. S791 400023. Le nez de guidage dans la plaque à aiguille garantit un écart entre couture et bord constant.

⑤ Class 527

Le dispositif de couture no. S791 430048 se prête à la réalisation de coutures à bourrelet avec ou sans cordon. L'écart de couture est de 7 mm (5 mm au choix).

⑥ Class 528

La jetée d'aiguille de 10 mm max. ainsi que la possibilité de travailler des fils et matières épais sont très avantageuses pour la fabrication de filtres industriels.



**Die technischen Daten
der Zickzackmaschinen
525, 527 und 528**

**The technical data of the
zigzag machines 525,
527 and 528**

**Caractéristiques techniques
de la zigzag machines 525,
527 et 528**

		Stiche/min Stitches/min Points/min	Nähgut Material Matière							
525-101	5,0	4400	L, M	10,0	●	○	3, 4, 5		○	●
525-105	5,0	4400	L, M	10,0	●	○	3, 4, 5	●	○	●
527-101	5,0	3400	M	10,0	●	○	7		○	●
527-105	5,0	3400	M	10,0	●	○		●	○	●
528-101	5,0	2200	MS	10,0	●				○	●
528-105	5,0	2200	MS	10,0	●			●	○	●

					Materialstärke Material thickness Matière (mm)	
525-101	R 250	134	80 - 110	7,0	4,0	○
525-105	R 250	134	80 - 110	7,0	4,0	○
527-101	R 251	134LR	100 - 130	7,0	5,0	○
527-105	R 251	134LR	100 - 130	7,0	5,0	○
528-101	R 253	134-35	110 - 160	10,0	8,0	○
528-105	R 253	134-35	110 - 130	10,0	8,0	○

			Bemessungs- spannung Rated voltage Tension de calcul	Bemessungs- leistung Rated load Puissance de calcul	Gewicht Weight Poids (kg)		Abmessungen Dimensions Dimensions (mm)		
	C	D			Oberteil Sew. head Tête mach.	komplett complete complet	Länge Length Longueur	Breite Width Largeur	Höhe Height Hauteur
525-...	265	120	230 V, 50/60 Hz	max. 0,8 kVA	37	97	1060	550	1700
527-...									
528-...									

L = Leichtes Nähgut
M = Mittelschweres Nähgut
MS = Mittelschweres bis schweres Nähgut
S = Schweres Nähgut
● = Serienausstattung
○ = Zusatzausstattung

L = Light weight material
M = Medium weight material
MS = Medium weight to heavy weight material
S = Heavy weight material
● = Standard equipment
○ = Optional equipment

L = Tissu léger
M = Tissu moyen
MS = Tissu moyenne à lourde
S = Matière lourde
● = Equipement standard
○ = Equipement complémentaire

Eine Nadel	Zwei Nadeln	Zickzack-Doppelsteppstich	Untertransport	Horizontalgreifer, querstehend, groß	Fadenabschneider unter der Stichplatte	Nahtverriegelung, handbetätigt	Nähfußblüftung, automatisch	Nahtverriegelung, automatisch
Single needle	Two needles	Zigzag lockstitch	Bottom feed	Horizontal hook, transversal, large	Underbed thread trimmer	Seam backtacking, actuated by hand	Sewing foot lift, automatic	Seam backtacking, automatic
Une aiguille	Deux aiguilles	Point noué zig-zag	Entraînement inférieur	Crochet horizontal, en travers, grand	Coupe-fil sous la plaque à aiguille	Dispositif à arrêts, par bouton-poussoir	Lève-pied, automatiques	Dispositif à arrêts, automatique